

ARTEMES GmbH

Hauptplatz 105 • 8552 Eibiswald, AUSTRIA

http://www.artemes.org

EN - 6A THREE PHASE ENERGY METER

DE - 6A DREIPHASIGER ENERGIEZÄHLER

IT - CONTATORE DI ENERGIA 6A TRIFASE

FR - COMPTEUR D'ÉNERGIE TRIPHASE 6A

ES - CONTADOR DE ENERGÍA 6A TRIFÁSICO

AM-6

EN - USER MANUAL

DE - BEDIENTUNGSANLEITUNG

IT - MANUALE D'USO

FR - NOTICE D'EMPLOI

ES - MANUAL DEL USUARIO

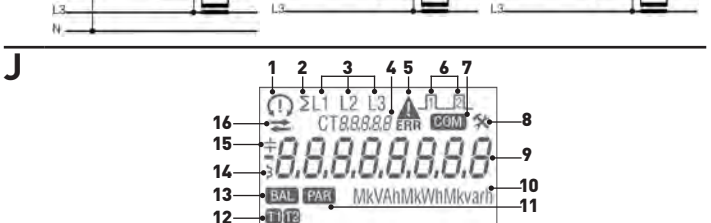
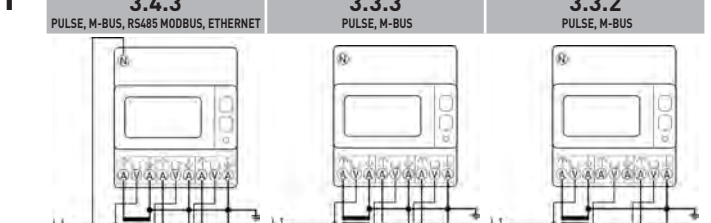
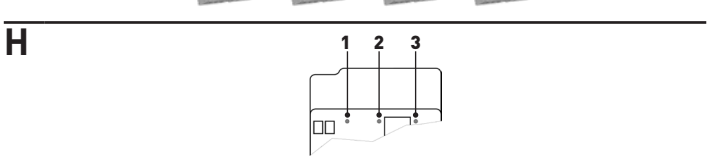
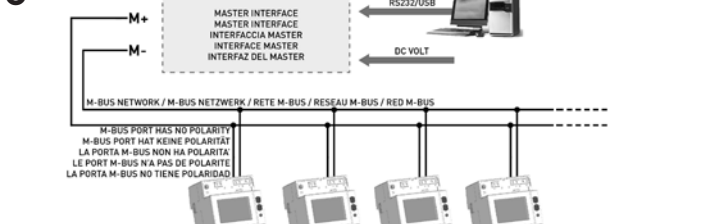
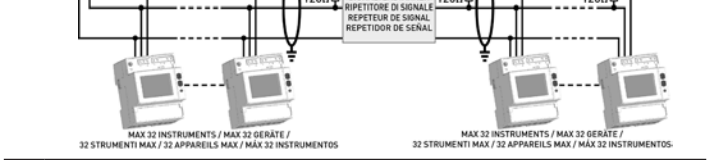
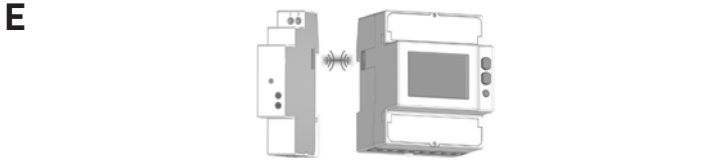
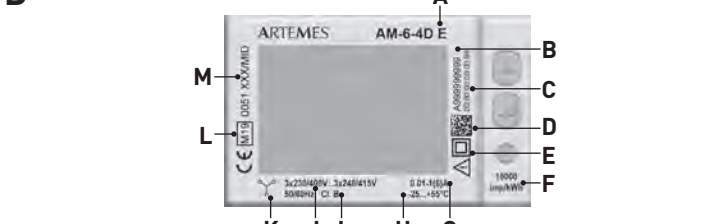
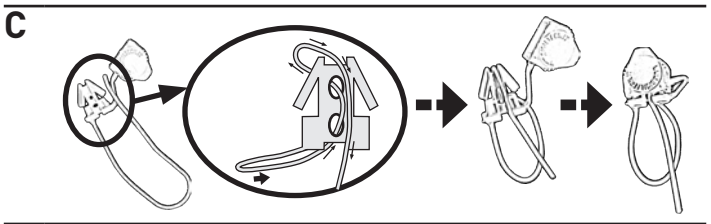
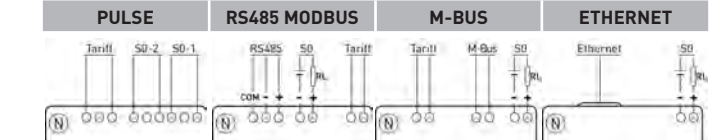
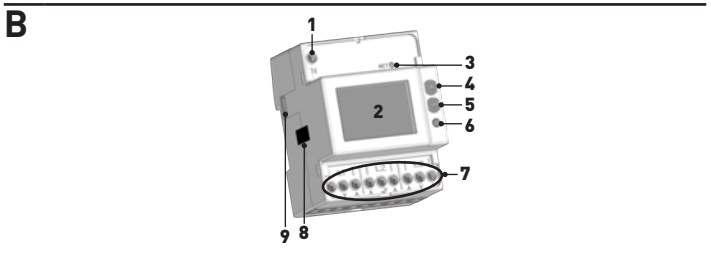
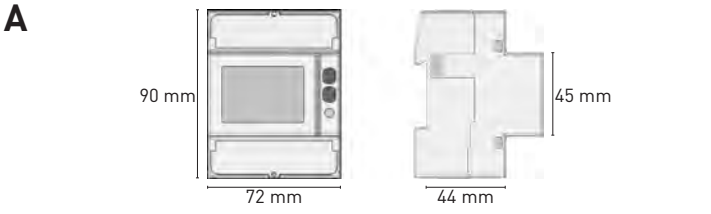
Subject to change without prior notice.

Änderungen vorbehalten.

Argomenti di modifica senza preavviso.

Sujeto a modificaciones sin aviso previo.

PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN



EN - 6A THREE PHASE ENERGY METER

DE - 6A DREIPHASIGER ENERGIEZÄHLER

IT - CONTATORE DI ENERGIA 6A TRIFASE

FR - COMPTEUR D'ÉNERGIE TRIPHASE 6A

ES - CONTADOR DE ENERGÍA 6A TRIFÁSICO

For the communication protocols, please contact the Manufacturer.

For the communication protocols, please contact the Manufacturer.

Per i protocolli di comunicazione contattare il Produttore.

Pour les protocoles de communication contacter le Fabricant.

Para los protocolos de comunicación contactar con el Fabricante.

WARNING! Device installation, wiring configuration and terminal cover sealing must be carried out only by qualified professional staff. Switch off the voltage before device installation.

ACHTUNG! Geräte-Installation, Verdrahtung und Klemmenabdeckung Dicht dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Tätigkeit am Gerät muß die Versorgung getrennt werden.

ATTENZIONE! L'installazione, la configurazione del circuito in cui è inserito il dispositivo e la sigillatura dei coprimorsetti deve essere eseguita da persona professionalmente qualificata. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

ATTENTION! La mise en service de l'appareil, la configuration du raccordement et le plomage des caches bornes ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. L'arrivée en tension doit être interrompue avant toute action sur l'appareil.

¡ATENCIÓN! La instalación, la configuración del circuito donde se inserta el instrumento y el sellado de los cubrebornes deben ser realizados por profesionales cualificados. Desconectar la tensión antes de intervenir en el instrumento.

AVAILABLE MODELS

VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN

MODELLI DISPONIBILI

MODELES DISPONIBLES

MODELOS DISPONIBLES

Model	COM port	Nominal voltage, frequency	Available wirings	Tariff input	S0 outputs
(Un, f)			3.4.3 3.3.3 3.3.2		
PULSE	Ext module	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
PULSE	Ext module	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
M-BUS	M-BUS	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
ETHERNET	ETHERnet	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1

The following present packages are available according to the device:

MID: MID certified meter, with reset function only on partial counters. **Only for RS485 MODBUS and ETHERNET models (AM-6-4D, AM-6-4D E)**

NONE: Meter without MID certification, with reset function only on all counters.

RESET: Meter without MID certification, with RESET function on ALL counters.

Model	COM-Port	Nennspannung, Frequenz	Verfügbare Anschlüsse	Tariefang.	S0 Ausgänge
(Un, f)			3.4.3 3.3.3 3.3.2		
PULSE	Ext.Modul	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
PULSE	Ext.Modul	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
M-BUS	M-BUS	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
ETHERNET	Ethernet	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1

Die folgenden Ausführungen sind je nach Gerät verfügbar:

MID: MID-zertifizierter Zähler mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern. **Nur für RS485 MODBUS und ETHERNET Modellen (AM-6-4D R, AM-6-4D E)**

NONE: Zähler ohne MID-Zertifizierung, mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern.

RESET: Zähler ohne MID-Zertifizierung mit Reset-Funktion bei ALLEN Zählerständen.

Modello	Port COM	Tensione nom., frequenza	Inserzioni possibili	Ingresso tariffa	Uscite S0
(Un, f)			3.4.3 3.3.3 3.3.2		
PULSE	Module ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
PULSE	Module ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
M-BUS	M-BUS	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
ETHERNET	ETHERnet	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1

Le seguenti configurazioni sono disponibili a seconda del dispositivo.

MID: Strumento certificato MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali. **Solo per modelli RS485 MODBUS e ETHERNET (AM-6-4D R, AM-6-4D E)**

NONE: Strumento senza certificazione MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali.

RESET: Strumento senza certificazione MID, con funzionalità RESET su TUTTI i contatori.

Modelle	Port COM	Tensione nom., fréquence	Raccordements possibles	Entrée tarif	Sorties S0
(Un, f)			3.4.3 3.3.3 3.3.2		
PULSE	Module ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
PULSE	Module ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
M-BUS	M-BUS	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
ETHERNET	Ethernet	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1

Las configuraciones siguientes están disponibles según el instrumento.

MID: Medidor certificado MID, con función de reset solo en contadores parciales. **Sólo para los modelos RS485 MODBUS y ETHERNET (AM-6-4D R, AM-6-4D E)**

NONE: Medidor sin certificación MID, con función de reset solo en contadores parciales.

RESET: Medidor sin certificación MID, con función RESET en TODOS los contadores.

Modelo	Puerto COM	Tensión nom., frecuencia	Conexiones posibles	Entrada tarifa	Salidas S0
(Un, f)			3.4.3 3.3.3 3.3.2		
PULSE	Módulo ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
PULSE	Módulo ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	2
M-BUS	M-BUS	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1
ETHERNET	Ethernet	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	1

Las siguientes configuraciones están disponibles según el instrumento.

MID: Medidor certificado MID, con función de reset solo en contadores parciales. **Sólo para los modelos RS485 MODBUS y ETHERNET (AM-6-4D R, AM-6-4D E)**

NONE: Medidor sin certificación MID, con función de reset solo en contadores parciales.

RESET: Medidor sin certificación MID, con función RESET en TODOS los contadores.

OVERVIEW

VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN

PANORAMICA

VUE D'ENSEMBLE

VISIÓN GENERAL

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

The safety-sealing and the safety-sealing covers are included only with MID package.

For a correct seal closure, refer to picture C.

Refer to picture B:

- Neutral terminal
- Backlight LCD display
- SET Taste
- UP Taste
- ENTER Taste
- Metrological LED
- Current and voltage terminals
- Safety-sealing (DO NOT REMOVE)

9 Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**

